

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра теологии и религиоведения

**Языковая религиозная трансформация Ислама:
становление арабской и русскоязычной интерпретации**
НАУЧНЫЙ ДОКЛАД ОБ ОСНОВНЫХ РЕЗУЛЬТАТАХ ПОДГОТОВЛЕННОЙ
НАУЧНО-КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ (ДИССЕРТАЦИИ)

аспиранта 4 курса 491 группы
направления 48.06.01 «Теология»
(направленность «Философия религии и религиоведение»)
философского факультета
Муратова Алексея Владимировича

Научный руководитель
заведующий кафедрой
теологии и религиоведения,
доктор философских наук,
доцент

_____ М.О. Орлов
подпись, дата

Заведующий кафедрой
теологии и религиоведения,
доктор философских наук,
доцент

_____ М.О. Орлов
подпись, дата

Саратов 2020

I. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования

Мировоззренческие взгляды мусульманского сообщества России во многом формируются под влиянием сакральных текстов Ислама. При этом особую остроту в этом вопросе играет переложение заложенного в них смысла на языковое поле российских мусульман и исследователей вопросов исламской теологии в нашей стране. Зарождение различных теологических концепций внутри ислама иногда берет свое начало без учета сущности самой религиозной традиции, либо интерпретирует ее без опоры на соответствующий методологический и понятийный аппарат. В силу данного обстоятельства, часто происходит подмена понятий, что в свою очередь влияет на само мировоззрение, со всеми вытекающими последствиями.

С другой стороны, неознакомленность с трудами «отцов основателей» классической исламской богословской мысли делает открытым поле управления сознанием мусульман для проповедников псевдоисламских идей. В исламе существует своя парадигма познания, сформированная в ранние и средние времена развития исламского научного знания и позволяющая более поздним богословам развивая свои взгляды оставаться в рамках исламской религиозной традиции. Для российского сообщества в целом, за исключением отдельных представителей большая часть подобных разработок в отраслях познания теологии ислама является неизвестной. Кроме того, о самом их существовании мало кто знает. В данном контексте особую важность представляет ознакомление с классическими трудами исламских богословов, их разработками и методиками религиозного познания.

Принципиальным аспектом научной парадигмы исламской теологии является знание арабского языка. По утверждению подавляющего большинства мусульманских богословов понимание религии прямо тождественно пониманию языка. Отсюда вытекает проблематика различия восприятия исламской религиозной традиции и ее отдельных аспектов, в различных национальных сегментах. Особенностью восприятия ислама в русскоязычном

сегменте является его формирование под воздействием переводов сакральных текстов на русский язык. Здесь переводы являются собой истолкование текста на основе субъективного понимания, напрямую отражающего воззрения переводчика. За годы правления атеистической идеологии была утрачена связь последователей ислама с арабским языком, и единственным путем познания своей религии стало изучение переводной литературы, в частности Корана. Таким образом, понятийный аппарат Российского ислама во многом не соответствует его первоначальному значению.

В глобальном масштабе, актуальность данной работы обусловлена геополитическими изменениями в мире. Так как подавляющая часть религиозных текстов написана на арабском языке, умение разбираться в их подлинности и понимать их имеет большое значение как для российской исламской теологии, так и для выстраивания отношений с исламским миром в целом.

Данное исследование направлено на интеграцию разработок классической исламской теологии и применение их для анализа сакральных текстов с целью выявления их подлинного смысла.

Степень научной разработанности проблемы

Наиболее подробно вопрос трактовки сакральных текстов ислама, и коранических смыслов в частности представлен в работах арабомусульманских ученых прошлого и настоящего. Среди наиболее выдающихся средневековых работ, можно выделить работы следующих авторов: Али ибн аль Мадини (ум. 234 г.х.); Абу Абид аль Касим ибн Салям (ум. 224 г.х.); ибн Кутейба (ум. 276 г.х.); Абу Бакр аль Бакылляни (ум. 403 г.х.); Иzz ибн абд ас Салям (ум. 660 г.х.); ибн Кайим (ум. 751 г.х.).

Что же касается средневековых арабомусульманских ученых, занимавшихся более системным изложением основ, правил и методов толкования, то среди них можно выделить следующих: Наджм ад Дин Сулейман ат Туфи (ум. 716 г.х.); Ахмад ибн абд аль Халим ибн Теймийя (ум. 728 г.х.); Мухаммад ибн Ибрахим аль Вазир аль Ямани (ум. 840 г.х.);

Мухаммад ибн Сулейман аль Кафиджи (ум. 879 г.х.); Мухаммад ибн абд аль Карим аль Муфайли (ум 909 г.х.); Джалаль ад Дин ас Суюты (ум 911 г.х.); Ахмад Абдрахим ад Дихляви (ум 1176 г.х.); Усман ибн Али (ум. 1211 г.х.); Садык Хасан хан аль Кануджий (ум. 1307 г.х.); Мухаммад Махлюф (ум. 1355 г.х.); Абдурахман ибн Наср ас Саади (ум. 1376 г.х.); Хасан аль Бана (ум. 1368 г.х.); Абу аль Ааля аль Маудуди (ум. 1399 г.х.).

Из современных:

Аль Акк, Халид абд ар Рахман. Усуль ат тафсир ва кавайдуху / Халид абд ар Рахман аль Акк. – Дамаск: Дар ан нафаис, 1986. – 496 с.

Ар Руми, Фахд ибн абд ар Рахман. Усуль фий ат тафсир ва манахиджихи / Фахд ибн Абд ар Рахман ар Руми. – Эр Рияд: Мактаба малик Фахд, 1998. – 186 с.

Аль Кубейси, Ийяда бин Айюб. Дирасат фий ат тафсир ва манахиджихи / Ийяда бин Айюб Аль Кубейси. – Дубай: Джайза Дубай ад Даулия ли аль Куран аль Карим, 2015. – 471 с.

Среди работ российской востоковедческой школы можно выделить следующие работы:

Ас Суюты, Джалал ад Дин. Совершенство в коранических науках. Выпуск первый. Учение о толковании Корана / Вводная статья, перевод и примечания Д.В. Фролова. – М.: Муравей, 2000. – 235 с.

Фролов, Д.В. Комментарий к Корану. Тридцатый Джуз. В 3 т. / Д.В. Фролов. – М.: Восточная книга, 2014.

Ушаков, В.Д. Фразеология Корана: Опыт сопоставления фразеоречений Корана и арабского классического языка / В.Д. Ушаков. – М.: Восточная литература РАН, 1996. – 204 с.

Кулиев, Э.Р., Муртазин, М.Ф., Корановедение / Э.Р. Кулиев, М.Ф. Муртазин. – М.: Московский исламский университет, 2010. – 177 с.

Объект и предмет исследования

Объектом исследования данной работы является языковая традиция ислама и соотношение арабской и русскоязычной интерпретации понятий, терминов, выражений.

Предметом исследования является язык Корана, как основной источник исламской традиции, методология исламской экзегетики, работы классической, мусульманской, богословской школы и отечественных исследователей в этом направлении.

Цель и задачи исследования

Целью работы является анализ методологии интерпретации сакральных текстов ислама разработанной и сформулированной арабо-мусульманскими теологами и для их применения в поле российского мусульманского богословия. Для достижения данной цели ставятся следующие задачи.

Анализ языковой традиции сакральных текстов Ислама – исламская экзегетика.

Языковая традиция в преддверии зарождения Ислама: философия жизни, выраженная в языке.

– Несколько подходов к происхождению и определению арабов, обстановка, уклад жизни в доисламской Аравии.

– Факторы, влияющие на уклад жизни.

– Развитие языка, его роль в восприятии жизни

– Поэзия и ее место в жизни п-ва, философия жизни, выраженная в стихах, пословицах, поговорках

– Появление Корана.

– Взаимное влияние Корана и арабского языка.

Анализ сакральных текстов Ислама в работах выдающихся богословов через призму философии языка.

– Тафсир и Таавиль – мусульманская экзегетика.

– Виды и методы Тафсира (анализ методологии классических авторов).

– Языковые Тафсиры (место и методы).

- Пример толкования Корана через призму языка в работе ибн Манзура «Лисан аль араб» и ее теологическая ценность (методология, примеры, анализ толкования в кораническом контексте).
- Переводы смыслов Корана на русский язык как отражение их понимания авторами (анализ неточностей в переводах и их теологическая значимость).

Для выполнения поставленных задач проанализированы работы советской востоковедческой школы в области древней арабской литературы, осуществлен авторский перевод с арабского образцов классической арабской литературы отражающих идеологические условия зарождения исламской коранической языковой традиции. А также проделана работа с современными российскими и иностранными источниками.

Методологическая база исследования

Методы, используемые в работе для решения поставленных задач, можно объединить в несколько основополагающих подходов.

Теоретическую и методологическую базу диссертационной работы составляют исследования арабомусульманских и российских исследователей в области арабского языка, литературы и тафсира. Наиболее важными источниками диссертации стали работы ас Суюты, ибн Манзура, Саблукова, Крачковского.

Проведение данного исследования потребовало применения комплексной методологии.

На протяжении диссертационной работы находят отражение теоретические и методологические установки науки тафсир.

Научная новизна исследования

Научная новизна работы обусловлена тем, что она является одним из первых академических трудов непосредственно в области исламской теологии как дисциплины. К новым результатам исследования можно отнести взгляд на отечественные научные исследования в области востоковедения, религиоведения и филологии через призму самого исламского богословия.

Также, научная новизна предпринятого исследования определяется недостаточной изученностью методологии и подходов в области исламской экзегетики. Целый ряд приводимых в работе малоизвестных фактов относительно традиции, методов и особенностей интерпретаций языка священных текстов ислама, а также использование зарубежных источников характеризует новаторство данной работы. Кроме того, непосредственный анализ самих понятий и терминов исламского богословия позволяет выявить наиболее перспективные направления для дальнейшего изучения данного вопроса.

Научная новизна исследования состоит в том, что:

1. Показана теологическая значимость отечественной и зарубежной лингвистики для более глубокого понимания значений коранических смыслов.
2. Произведен анализ богословской деятельности ибн Манзура, представленного в российском научном сообществе, исключительно как классика арабской лингвистики.
3. Произведен анализ и выборка значений слов и выражений, упомянутых в толковом словаре ибн Манзура «Лисан аль араб», именно в кораническом контексте.
4. Переработана и сформулирована методология современных арабо-мусульманских богословов в области интерпретаций смыслов Корана, для понимания русскоязычных мусульман.
5. Показаны степени и причины приемлемости методов интерпретаций.
6. Произведен анализ теологического соответствия переводов Корана на русский язык.

Теоретическая и практическая значимость результатов исследования

Материалы и выводы, содержащиеся в работе, могут быть полезны для преподавания в общеобразовательных и религиозных учебных заведениях. Материалы исследования могут также послужить основой для подготовки аналитических сообщений, методических и учебных пособий.

Материалы работы могут быть использованы в учебном процессе при преподавании курса «Исламская теология», «Коранистика», «Основы религиозных культур и светской этики» и других смежных дисциплин.

Структура научно-квалификационной работы

Структура работы обусловлена задачами исследования. Диссертационная работа состоит из введения, двух глав (пяти параграфов), заключения и списка литературы.

Во Введении обосновывается актуальность темы, указывается степень ее разработанности, определяются цель и задачи, научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования, описываются методы исследования, указываются положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Анализ языковой традиции в преддверии зарождения Ислама. Феномен и условия появления Корана», состоящей из двух параграфов, отражено значение появления коранического откровения в арабоязычном и «постарабском» мусульманском обществе.

В первом параграфе первой главы «Языковая традиция в преддверии зарождения Ислама: философия жизни выраженная в языке» дается определения языка с философской точки зрения, рассматривается термин «традиция» в контексте исламской теологии. Определено, что под «языковой традицией ислама», как объекта данного исследования рассматриваются непосредственно понятия, выраженные через язык Корана и Сунны. Для более глубокого понимания философии Ислама, выраженной через призму арабского языка приведены основные подходы к определению «арабы», проанализирована история формирования их мироощущения в период, предшествующий зарождению Исламской традиции. Проанализированы образцы доисламской поэзии и прозы, как основных источников познания философии жизни арабов в период, предшествующий Исламу. Сопоставлены некоторые доисламские социальные, теологические понятия, принципы и прослежена их трансформация в исламском дискурсе.

Во втором параграфе первой главы «Феномен появления Корана, как источника трансформации сознания» рассматриваются такие вопросы, как: уникальные отношения Ислама и арабского языка, Коран как веский аргумент Мухаммада, неподражаемость Корана, влияние Корана на арабский язык, отношение к вопросу лексических заимствований в Коране, структура и стиль Корана, интернационализация арабского языка посредством ислама.

Во второй главе «Интерпретация и перевод сакральных текстов Ислама в работах арабских богословов и российских исследователей», состоящей из трех параграфов, содержится анализ методологий и подходов к интерпретации сакральных текстов Ислама в арабоязычных источниках и теологическое соответствие работ отечественных исследователей исламской традиции.

В первом параграфе второй главы «Методология интерпретации Корана», рассматривает понятия «тафсир» и «таавиль» приводятся все наиболее значимые арабоязычные труды в науке «усуль ат тафсир» от момента ее зарождения, до современности. На основе данных трудов приведена и подробно рассмотрена методология интерпретации сакрального текста Ислама. Такое подробное изложение данной методологии в пространстве современной российской исламской теологии делается впервые. Проведен анализ инструментария, соответствующего каждому методу с применением на конкретных примерах. Выявлена степень эффективности способов интерпретаций с ее теологическим обоснованием.

Во втором параграфе второй главы «Интерпретация языка Откровения в работах арабских богословов и российских исследователей», анализируется толкование слов Корана через призму языка в работе ибн Манзура «Лисан аль араб» и ее теологическую ценность. Разбирается методология, примеры, анализ толкования отдельных слов и выражений в кораническом контексте. Акцентируется внимание на тезисе, что ибн Манзур является в первую очередь теологом, а затем лингвистом. Исходя из этого его работа «Лисан аль араб» рассматривается именно с точки зрения ее

теологической ценности. В приложении приведены таблицы сравнительного анализа основного значений слов и выражений и их значения в кораническом контексте, указанные в «Лисан аль араб». Выбор данного труда для проведения анализа обусловлен тем, что он является одним из основных источников, на который ссылаются авторы классических тафсиров, такие как ат Табари, ибн Касир и другие. Кроме того, «Лисан аль араб», как было выявлено в процессе исследования, содержит в себе результаты предшествующих ему работ «отцов основателей» в данном направлении, таких как аль Азхари, ибн Сейид, аль Джавахири, ибн Барри, ибн Асир. Особо важным моментом является толкование коранических слов и выражений, имеющих непосредственное отношение к отраслям исламской теологии, таким как акыда, фикх и другие. Данные примеры также отражены в данном исследовании.

Далее, в параграфе анализируются переводы смыслов Корана на русский язык, как отражение их понимания авторами. Для анализа выбраны переводы Саблукова, как первый перевод Корана на русский язык, выполненный с арабского оригинала и перевод Крачковского, как академический труд советской арабистики. В результате анализа выявлено, что перевод Корана Саблукова переполнен специфическими выражениями и оборотами, характерными для христианских текстов, что не может передать представление об идеологии ислама для неподготовленного читателя и создать искаженное представление об идейном содержании Священного Писания. Примеры подобных неточностей приведены в данной работе. Однако отмечены и положительные стороны данного перевода, это его выполнение с языка оригинала и использование тафсиров.

Теологический анализ перевода Крачковского выявил следующие достоинства работы Игнатия Юлианович:

1. Перевод выполнен с языка оригинала.

2. Синтаксис и пунктуация русского языка, его развитая флексия во многом помогают точной передаче смысла арабского оригинала.

3. Крачковский в своем переводе, в отличие от арабского оригинала, выделил прямую речь двоеточием и кавычками.

4. Добавление пояснений в квадратных скобках.

5. Лексика в переводе И.Ю. Крачковского практически не содержит «библеизмов».

Недостатки:

1. Главным недостатком данного перевода является его дословность, в основе методики лежит отказ от рассмотрения Корана как священного религиозного текста. Его основной задачей было выполнение адекватного перевода Корана как первого крупного произведения арабской литературы, написанного прозой, в силу чего автор освободил его от традиционных толкований.

2. Перевод не был закончен автором, а его рукописи были лишь рабочим вариантом. Незавершенность работы ясно просматривается в ее тексте. Некоторые места малопонятны для читателя, а некоторые практически лишены смысла.

3. Частичное избавление некоторых слов от их полной смысловой нагрузки. Передача лишь одной из сторон смысла за счет утраты другой.

4. Отсутствие синхронизации с арабским текстом, что лишает читателя сверить перевод с оригиналом.

5. В результате анализа перевода в сопоставлении с оригиналом, проведенного доктором исторических наук Т.А. Шумовским, выявлено 505 случаев неверного перевода отдельных аятов, 184 случая прямого нарушения смысла, 108 случаев употребления неологизмов, недопустимых в языке средневекового памятника.

Таким образом, установлено, что перевод Крачковского не доносит истинное представление о теологической сути Корана и соответственно, как и перевод Саблукова малозначителен для исламской теологии в целом.

В третьем параграфе второй главы «Интерпретация арабских мусульманских терминов в русскоязычной исламской теологии», рассматриваются некоторые исламские понятия, отраженные в сакральном тексте Корана, используя методологию, выявленную в процессе исследования.

Так, при интерпретации понятия «таква» – «богобоязненность» и «мумин» – «верующий» используется один из рассмотренных в работе методов тафсира «аль муджмаль би аль мубин», или разъяснение краткого. Данный способ применим для более глубокого понимания использованных Коранических выражений, изложенных сжато, посредством их более детального разъяснения в других местах текста Корана. Среди причин краткого изложения выделяют следующие:

- Суммирование нескольких смыслов в одном слове.
- Опущение того, что подразумевается, с целью вариативности смысла.
- Разнообразие смыслов, на которые указывают местоимения
- Союз, предполагающий зачин, или переход.
- Выдвижение в начало разъяснения для последующего.

Применяя данный метод мы суммируем значения рассматриваемых понятий в контексте отдельно взятых сур, для более глубокого понимания их смысла.

В Заключении представлены общие выводы на основе проведенного исследования, предложены дальнейшие перспективы разработок в данном направлении.

В Приложении содержатся таблицы анализа толкования коранических слов в работе ибн Манзура «Лисан аль араб».

II. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ВЫНОСИМЫЕ НА ЗАЩИТУ

1. Появление Корана представляет собой образец трансформации сознания древнего аравийского языческого общества. Особым инструментом, повлиявшим на процесс перехода из язычества к монотеизму послужил язык сакрального текста Корана. Феномен языка коранического текста не мыслится осознать без учета образцов древнеаравийской поэзии и прозы, достигшей к тому времени своего апогея. Кроме того отражающей мировоззрения арабов доисламского периода.

2. Интерпретация коранических аятов не представляется возможной без знания и понимания арабского языка, аравийской истории и литературы, генеалогии. Данные предметы являются неотъемлемой частью исламской теологии, а познания в их области необходимым критерием интерпретации текста Корана.

3. Наука тафсир имеет определенные правила и методологию, необходимые при толковании Корана. Разработки в данном направлении представлены, в основном в трудах арабоязычных авторов, как классиков, так и современников. Данный аспект является определяющим для понимания языка откровения, так как пренебрежение ими в силу неосведомленности в этом вопросе является причиной зарождения различных мусульманских групп и течений.

4. Смыловые переводы Корана на русский язык неспособны отразить суть арабоязычного оригинального текста. Изначально российские исследователи и авторы переводов, такие как Саблуков, Крачковский и др. ставили перед собой определенные задачи, а следовательно их переводы могут носить лишь ознакомительный характер и не могут быть предметом суждений в области исламской теологии.

5. Русскоязычные теологические термины не всегда способны отразить смысл арабского, мусульманского аналога. Следовательно, термины и понятия исламской теологии в русскоязычном мусульманском пространстве могут быть не до конца понятны и осознаны в российском исламском сообществе, либо

восприниматься в прямом соответствии с распространенными аналогами христианской теологии.

6. Для более глубокого и точного восприятия понятий, отраженных в языке Корана, как основе мусульманского религиозного познания, российским мусульманским сообществом, необходима работа по толкованию данных понятий на основе изученной методологии.

III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Понимание языковой традиции Ислама, осмысление его сакральных текстов, в общем, и Корана в частности является необходимым условием поддержания веры мусульманина. В настоящее время у российских мусульман разорвана связь с языковой средой исламского богословия. В частности огромное наследие мусульманских ученых дореволюционной России оказалась недоступна для современных верующих по причине этого барьера. Кроме того, большая часть литературы освещющей различные аспекты религии Ислам – это работы советских востоковедов, преследующих цели отличные от богословов. К сожалению, за неимением альтернативы, мировоззрение и убеждения мусульман того периода от части сформировались под влиянием данных переводов.

В настоящее время, в силу возобновления связи с мусульманским миром и более свободным доступом к источникам появилась возможность их осмыслиния и донесения до основной части российских мусульман. И как основа основ Ислама, на каждом мусульманине лежит обязанность понимания, осмыслиния и применения откровений Корана. Русский язык является связующим фактором мусульман России и республик бывшего Советского Союза. Задачей же исследователя является изучение фундаментальных трудов мусульманских богословов, их методов и наработок в различных отраслях исламского знания.

Понимание языка Корана, прежде всего, требует всестороннего изучения условий, в которых появилось это откровение, что было сделано в данном исследовании. Также, для большей объективности уместно применимы

наработки современных светских ученых в областях наук, так или иначе затрагивающих данный вопрос. Важно отметить ценность данных наработок, которая заключается в большей адаптированности для российского исследователя, хотя существует необходимость богословского анализа их теологической приемлемости.

В то же время изучение подходов и методологии интерпретации сакральных текстов разработанных основателями исламских наук и авторами фундаментальных трудов, дает более глубокое понимание необходимости их применения при толковании священных текстов. Во избежание неверного, возможно даже хаотичного понимания смыслов Корана необходимо знакомство познающих религию с данными методами. Это позволит во многом предупредить искаженное представление о сущности ислама. Так же, изучение данных методов позволяет предпринять попытки их переработки и применения в условиях современного российского мусульманского пространства. Так мы показали, что возможно построение картины толкования того или иного понятия путем не просто суммирования аятов определенной тематики, как мы видели в изученной методологии, но и путем последовательного суммирования аятов, в которых встречается исследуемое понятие. В результате подобного теологического эксперимента обнаружено смысловая связь выбранных аятов и возможность интерпретации исламских понятий подобным образом. Хотя необходимо отметить, что не во всех случаях данная связь очевидна лишь с применением только аятов самого Корана. В некоторых местах необходимо использование пророческого наследия – сунны, без которой полное понимание смысла не представляется возможным.

Изучение языковой традиции Ислама и в частности коранических понятий является важной основой современного российского мусульманского общества. Наработки, представленные в данном исследовании, призваны внести свой вклад в развитие отечественной исламской научной мысли. А дальнейшая разработка представленного метода и издание работ на его основе будет полезна исследователям исламской теологии.

IV. ОСНОВНЫЕ НАУЧНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ПО ТЕМЕ НАУЧНО-КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ (ДИССЕРТАЦИИ) И АПРОБАЦИЯ РАБОТЫ

Основные положения, результаты и выводы диссертационного исследования были изложены в докладах и выступлениях на научных конференциях, форумах и круглых столах различного уровня, среди которых:

1. Муратов, А.В. Основы исламской догматики. Мусульманский символ веры // Всероссийская научно-практическая конференция молодых ученых «Столкновение цивилизаций и амбивалентный человек» (17.02.2016, Саратов, СГУ).
2. Муратов, А.В. Понимание любви в Коране, сунне и древней арабской литературе // Круглый стол «Ислам в киберпространстве» в рамках всероссийской конференции «Актуальные проблемы социологии и религии» (21.03.2016, Саратов, Комитет общественных связей и национальной политики Саратовской области).
3. Муратов, А.В. Изучение и использование опыта религиозных систем в решении социальных проблем и осознание пределов заложенных в них этико-правовых норм в современных реалиях // Всероссийская научно-практическая конференция молодых ученых «Общество, человек, риски» (22.02.2017, Саратов, СГУ).
4. Муратов, А.В. Наука таджвида и толкование Корана // I Всероссийская научно-практическая конференция «Наука таджвид в Российской Федерации. История, реалии, перспективы» (28.10.2017, Саратов, СГУ).
5. Муратов, А.В. Социальная традиция в Исламе (урф) // Ежегодная всероссийская научно-практическая конференция молодых ученых по гуманитарным и социальным наукам «Многомерное общество и человек в XXI веке» (22.02.2018, Саратов, СГУ).
6. Муратов, А.В. Средневековые арабские источники и их переводы на русский язык // Всероссийская молодежная научно-практическая конференция «Развитие Ближнего Востока во второй половине I тысячелетия» (20.04.2018, Саратов, Саратовская областная научная библиотека).

7. Муратов, А.В. Научное наследие ибн Манзура и его роль в исламской эзегетике // II Всероссийская научно-практическая конференция «Наука таджвид в Российской Федерации. История, реалии, перспективы» (28.10.2018, Саратов, Коранический центр «Зейд бин Сабит»).

Публикации в изданиях, входящих в Перечень российских рецензируемых научных журналов, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук:

1. Муратов, А.В. К вопросу об особенностях исламской эзегетики «тафсир аль люгави» / А.В. Муратов // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Философия. Психология. Педагогика. – 2016. – Т. 16. – №4. – С. 399-402.

2. Муратов, А.В. Применение принципов «Истихсан» и «Маслаха» в современных условиях / А.В. Муратов // Вестник развития науки и образования. – 2018. – №3. – С. 35-39.

3. Муратов, А.В. Явление «таклида» в парадигме исламской научной мысли / А.В. Муратов // Вестник развития науки и образования. – 2018. – №6. – С. 42-50.

Публикации в сборниках научных статей:

1. Муратов, А.В. Изучение и использование опыта религиозных систем в решении социальных проблем и осознание пределов заложенных в них этико-правовых норм в современных реалиях / А.В. Муратов // Общество. Человек. Риски: сборник статей / под ред. М.О. Орлова. – Саратов: Наука, 2017. – С. 109-112.

2. Муратов, А.В. Социальная традиция в Исламе (урф) / А.В. Муратов // Многомерное общество и человек в XXI веке: сборник статей / под ред. М.О. Орлова. – Саратов: Наука, 2018. – С. 152-155.

3. Муратов, А.В. Наука таджвида и толкование Корана / А.В. Муратов // Альманах Корана. – 2019. – №2. – С. 35-38.

4. Муратов, А.В. Научное наследие ибн Манзура и его роль в исламской экзегетике / А.В. Муратов // Альманах Корана. – 2019. – №2. – С. 39-47.
5. Муратов, А.В. Использование разновидностей чтения при толковании Корана / А.В. Муратов // Альманах Корана. – 2019. – №2. – С. 48-51.